

WATERTWIN 

Wasser tanken mit System!

MaJoCompTec®



MaJoCompTec® WATERTWIN — DAS Zubehör für bessere Freizeit!


Made in Germany



DE: Hinweise zur Bedienung!

Bitte lesen Sie die Hinweise zur Bedienung vor Gebrauch durch und bewahren Sie diese auf.

MaJoCompTec® WATERTWIN – robuster Wassertankadapter mit zum Gardena System passenden Anschluss und integrierter Stecker Doppelkupplung zum bequemen und hygienischen Befüllen ihres Frischwassertanks.

Montage der Anschlüsse am Adapter:

Schrauben Sie die Anschlüsse nur leicht mit der Hand ein.

Verwenden Sie keinen Schlüssel oder eine Zange!

Zu starkes Anziehen kann die Dichtung und den Adapter beschädigen!

Montage des Adapters am Wassertank:

Den Wassertankadapter nur leicht anziehen – der Adapter rastet nicht ein!

Dank dauerfester Planfläche benötigt der WATERTWIN keine Gummidichtung!

Sicherheitshinweise:

- Die Verwendung als Schlauchkupplung o.ä. ist nicht zulässig!
- Wasserzähler, Absperrhähne o.ä. nicht direkt an den Tankadapter anschließen - Gefahr von Beschädigungen!
Verwenden Sie hierzu ein flexibles Zwischenstück!
- Der Adapter ist nicht geeignet für die Befüllung von Kraftstoffen, Lösemitteln oder brennbaren Flüssigkeiten jeglicher Art!
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug – von Kindern fernhalten!

Entsorgung:

Entsorgen Sie die Verpackung und Pappe Sortenrein.

Entsorgen Sie das Produkt beim Wertstoffhof. Hinweise und weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Stadt/Gemeinde.

Lieferumfang:

1x MaJoCompTec® WATERTWIN Wassertankadapter

1x TWIN-Anschluss

1x kurze Schlauchverlängerung



FR: Note d'utilisation!

Veillez lire les instructions d'utilisation avant utilisation et conservez-les.

MaJoCompTec® WATERTWIN - un adaptateur de réservoir d'eau robuste avec un raccord compatible avec le système Gardena et un double raccord de fiche intégré pour le remplissage pratique et hygiénique de votre réservoir d'eau fraîche.

Montage des connexions sur l'adaptateur :

Vissez légèrement les connexions à la main uniquement, N'utilisez pas de clé ou de pince pour un serrage excessif, Un serrage trop fort peut endommager le joint d'étanchéité et l'adaptateur!

Montage de l'adaptateur sur le réservoir d'eau :

Serrer légèrement l'adaptateur du réservoir d'eau – l'adaptateur ne s'enclenche pas! **Grâce à sa surface plane durable, le WATERTWIN n'a pas besoin de joint en caoutchouc!**

Consignes de sécurité :

- L'utilisation en tant que raccord de tuyau ou similaire n'est pas autorisée!
- Ne reliez pas directement le compteur d'eau, les vannes d'arrêt ou des éléments similaires à l'adaptateur du réservoir – risque de dommages! Utilisez une extension flexible pour cela!
- L'adaptateur n'est pas adapté au remplissage de carburants, de solvants ou de liquides inflammables de quelque nature que ce soit!
- Ce produit n'est pas un jouet – conservez-le hors de portée des enfants!

Élimination :

Jetez l'emballage et le carton séparés.

Jetez le produit à la déchetterie. Des instructions et des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès des autorités environnementales de votre ville/commune.

Le contenu de la livraison:

1x MaJoCompTec® WATERTWIN adaptateur de réservoir d'eau

1x raccord TWIN

1x rallonge de tuyau courte



NL: Gebruiksaanwijzing!

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en bewaar deze goed op.

MaJoCompTec® WATERTWIN - robuuste watertankadapter met aansluiting geschikt voor het Gardena systeem en geïntegreerde dubbele stopkoppeling voor handig en hygiënisch vullen van uw schoonwatertank.

De aansluitingen op de adapter monteren:

Schroef de aansluitingen lichtjes met de hand vast.

Gebruik geen moersleutel of tang! Te vast aandraaien kan de afdichting en de adapter beschadigen!

De adapter op de watertank monteren:

Draai de watertankadapter lichtjes vast - de adapter vergrendelt niet!

Dankzij het duurzame platte oppervlak heeft de WATERTWIN geen rubberen afdichting nodig!

Veiligheidsinstructies:

- Gebruik als slangkoppeling of iets dergelijks is niet toegestaan!
- Sluit watermeters, afsluitkranen en dergelijke niet rechtstreeks op de tankadapter aan - kans op beschadiging!
Gebruik hiervoor een flexibel tussenstuk!
- De adapter is niet geschikt voor het vullen van brandstoffen, oplosmiddelen of brandbare vloeistoffen van welke soort dan ook!
- Dit product is geen speelgoed - uit de buurt van kinderen houden!

Verwijdering:

Gooi de verpakking en het karton weg volgens het type. Gooi het product weg bij het recyclingcentrum. Neem voor advies en meer informatie contact op met de milieu-instantie van uw stad/gemeente.

Omvang van de levering:

1x MaJoCompTec® WATERTWIN watertankadapter

1x TWIN aansluiting

1x korte slangverlenging



IT: Nota sull'uso!

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle.

MaJoCompTec® WATERTWIN - robusto adattatore per serbatoio d'acqua con collegamento compatibile con il sistema Gardena e doppia coppia di connettori integrati per il riempimento comodo e igienico del vostro serbatoio d'acqua potabile.

Montaggio delle connessioni sull'adattatore:

Avvitare leggermente i connettori solo a mano,
Non utilizzare una chiave o una pinza per stringere troppo,
Un serraggio eccessivo può danneggiare la guarnizione e l'adattatore!

Montaggio dell'adattatore sul serbatoio dell'acqua:

Stringere/inserire l'adattatore del serbatoio dell'acqua solo leggermente
- L'adattatore non scatta in posizione! **Grazie alla superficie piana resistente, il WATERTWIN non ha bisogno di guarnizioni di gomma!**

Avvertenze di sicurezza:

- Non è consentito l'uso come raccordo per tubi flessibili o simili!
- Non collegare direttamente contatori d'acqua, valvole di intercettazione o simili all'adattatore del serbatoio - pericolo di danni!
Utilizzate un raccordo flessibile a questo scopo!
- L'adattatore non è adatto per il riempimento di carburanti, solventi o liquidi infiammabili di qualsiasi tipo!
- Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo fuori dalla portata dei bambini!

Smaltimento:

Smaltire l'imballaggio e il cartone separatamente per tipo.
Smaltire il prodotto presso il centro di raccolta. Per indicazioni e ulteriori informazioni, contattare l'autorità ambientale della vostra città/comune.

Volume di consegna:

- 1x Adattatore per serbatoio d'acqua MaJoCompTec® WATERTWIN
- 1x Collegamento TWIN
- 1x Prolunga per tubo



PL: Uwaga dotycząca obsługi!

Proszę zapoznać się z instrukcjami obsługi przed użyciem oraz zachować je.

MaJoCompTec® WATERTWIN - solidny adapter do zbiornika wody z odpowiednim do systemu Gardena przewodem oraz zintegrowanym złączem typu "doppelkupplung" z wtyczką, umożliwiający wygodne i higieniczne napełnianie zbiornika na świeżą wodę.

Montaż złączy na adapterze:

Przykręć łączniki tylko lekko ręcznie, nie używaj klucza ani szczypiec, zbyt mocne dokręcanie może uszkodzić uszczelkę i adapter!

Montaż adaptera na zbiorniku wody:

Delikatnie dokręć adapter zbiornika wody – adapter nie zatrzaskuje się!
Dzięki trwałej powierzchni planowej, WATERTWIN nie wymaga uszczelki gumowej!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Nie jest dozwolone używanie go jako sprzęgła węża lub podobnego!
- Nie podłączaj bezpośrednio liczników wody, zaworów odcięcia ani innych elementów do adaptera zbiornika – istnieje ryzyko uszkodzenia! Aby to zrobić, użyj elastycznego rozszerzenia!
- Adapter nie nadaje się do napełniania paliwami, rozpuszczalnikami ani żadnymi palnymi cieczami jakiegokolwiek rodzaju!
- Ten produkt nie jest zabawką: przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Usuwanie:

Usuń opakowanie i karton w sposób zgodny z kategorią odpadów. Wyrzuć produkt do miejskiego punktu zbiórki odpadów. Informacje i dalsze instrukcje uzyskasz w biurze ochrony środowiska swojego miasta/gminy.

Zawartość przesyłki:

1x Adapter do zbiornika wody MaJoCompTec® WATERTWIN

1x Złącze TWIN

1x Krótka przedłużka węża



ES: ¡Instrucciones de uso!

Por favor, lea las indicaciones para la operación antes de usar y consérvelas.

MaJoCompTec® WATERTWIN: robusto adaptador de tanque de agua con conexión compatible con el sistema Gardena y acoplamiento doble integrado con enchufe para el llenado cómodo e higiénico de su tanque de agua fresca.

Ensamblaje de las conexiones en el adaptador:

Atornille ligeramente las conexiones a mano no use una llave o alicates demasiado fuertes ¡Apretar puede dañar el sello y el adaptador!

Ensamblaje del adaptador en el depósito de agua:

Apriete el adaptador del tanque de agua solo ligeramente. ¡El adaptador no encaja en su lugar! **¡Gracias a su superficie plana duradera, el WATERTWIN no necesita una junta de goma!**

Indicaciones de seguridad:

- ¡No está permitido utilizarlo como acoplamiento de manguera u otro similar!
- No conecte medidores de agua, válvulas de cierre u otros elementos directamente al adaptador del depósito: ¡puede haber riesgo de daños!
¡Utilice un tramo intermedio flexible para esto!
- El adaptador no es adecuado para el llenado de combustibles, disolventes ni líquidos inflamables de ningún tipo.
- Este producto no es un juguete: ¡manténgalo fuera del alcance de los niños!

Eliminación:

Deseche el embalaje y el cartón de manera separada según el tipo. Deseche el producto en el centro de reciclaje. Para indicaciones e información adicional, consulte a la autoridad ambiental de su ciudad/-municipio.

Volumen de suministro:

1x Adaptador de tanque de agua MaJoCompTec® WATERTWIN

1x Conexión TWIN

1x Extensión de manguera corta



GB: Instructions

Please read the instructions before use and keep them.

MaJoCompTec® WATERTWIN - robust water tank adapter with a connection compatible with the Gardena system and an integrated plug double coupling for convenient and hygienic filling of your fresh water tank.

Assembly of the connections on the adapter:

Screw the connections in lightly by hand.

Do not use a wrench or pliers!

Overtightening can damage the seal and the adapter!

Assembly of the adapter on the water tank:

Only tighten the water tank adapter lightly – the adapter will not click into place! **Thanks to the durable flat surface, the WATERTWIN does not require a rubber seal!**

Safety instructions:

- Use as a hose coupling or similar is not permitted!
- Do not connect water meters, shut-off valves, or similar tools to the tank adapter directly – risk of damage!
Use a flexible connection piece for this purpose!
- The adapter is not suitable for filling fuels, solvents, or flammable liquids of any kind!
- This product is not a toy – keep it away from children!

Disposal:

Dispose of the packaging and cardboard separately.

Dispose of the product at the recycling center. For instructions and further information, contact the environmental authority of your city/municipality.

Package contents:

1x MaJoCompTec® WATERTWIN water tank adapter

1x TWIN connection

1x short hose extension



SW: Anmärkningar om drift!

Vänligen läs bruksanvisningen innan användning och spara den.

MaJoCompTec® WATERTWIN - robust vattenbehållaradapter med anslutning som passar till Gardena-systemet och integrerad dubbelkopplingskontakt för bekväm och hygienisk påfyllning av din färskvattentank.

Montering av anslutningarna på adaptern:

Skruva bara in anslutningarna lätt för hand.

Använd inte en nyckel eller tång!

För hård åtdragning kan skada tätningen och adaptern!

Montering av adaptern på vattenbehållaren:

Spänn endast vattenbehållaradaptern lätt – adaptern låser sig inte fast!

Tack vare den hållbara plana ytan behöver WATERTWIN ingen gummiförsegling!

Säkerhetsanvisningar:

- Användning som slangkoppling eller liknande är inte tillåtet!
- Anslut inte vattenmätare, avstängningsventiler eller liknande direkt till tankadaptern – risk för skador!
Använd en flexibel mellanbit för detta ändamål!
- Adaptern är inte lämplig för att fylla på bränslen, lösningsmedel eller brandfarliga vätskor av något slag!
- Denna produkt är inte en leksak – håll den borta från barn!

Avfallshantering:

Kasta förpackningen och kartongen separat enligt typ.

Kasta produkten på återvinningscentralen. För instruktioner och ytterligare information, kontakta miljömyndigheten i din stad/kommun.





Förpackningsinnehåll:


1x MaJoCompTec® WATERTWIN vattenbehållaradapter

1x TWIN-anslutning

1x kort slangförlängning


WATERTWIN Varianten

 WATERTWIN 3-PIN	Typ: 3-PIN D:78	Passend für Tankdeckel mit Außendurchmesser: 78 mm	Anzahl der Verriegelungs-Pins: 3	Besonderheit: Integrierter Überlauf Doppelkupplung
 WATERTWIN 2-PIN	Typ: 2-PIN D:78	Passend für Tankdeckel mit Außendurchmesser: 78 mm	Anzahl der Verriegelungs-Pins: 2	Besonderheit: Integrierter Überlauf Doppelkupplung
 WATERTWIN 3-PIN	Typ: 3-PIN D:68	Passend für Tankdeckel mit Außendurchmesser: 68 mm	Anzahl der Verriegelungs-Pins: 3	Besonderheit: Integrierter Überlauf Doppelkupplung
 WATERTWIN 2-PIN	Typ: 2-PIN D:65 nur Fiamma	Passend für Tankdeckel mit Außendurchmesser: 65 mm 70 mm	Anzahl der Verriegelungs-Pins: 2	Besonderheit: Integrierter Überlauf Doppelkupplung

 +49 (0) 171 6281281

 service@majocomptec.de

 Shop: www.tec4camp.com

 www.majocomptec.de

 **MajoCompTec GmbH**
Pfarrgartenstr. 42-1
DE-71737 Kirchberg a. d. Murr